

# Estudio de las Comunidades Pesqueras y Documentación Parroquial

(The study of Fishing Communities and Parish Documentation)

Muugarren, Miguel

Eusko Ikaskuntza  
Miramar Jauregia  
Miraconcha, 48  
20007 Donostia

BIBLID [1137-439X (1997), 15; 233-249]

---

*El trabajo se plantea como un ejercicio para mostrar la validez de la Documentación Parroquial en el estudio de las Comunidades Pesqueras. De dicha documentación se obtiene información sobre la vida cotidiana de estas comunidades. Los datos citados tienen un origen limitado en tres sentidos; provienen de los Libros Parroquiales, de localidades costeras guipuzcoanas, y corresponden a los siglos XVI y XVII. Se citan ejemplos, clasificados, de actividades complementarias y de aspectos relacionados con la muerte.*

*Palabras Clave: Libros Parroquiales. Muerte. Actividades complementarias. Siglos XVI y XVII. Gipuzkoa.*

*Lana Arrantza-Komunitateak ikertzerakoan Parroki-Dokumentazioak duen baliozkotasuna erakutsi nahi duen ariketa gisa aurkezten da. Informazio horietatik komunitate horien eguneroko bizitzari buruzko argibideak lor daitezke. Aipatutako datuek, jatorri mugatua dute hiru zentzu hauetan: Parroki-Liburuetatik hartutakoak dira, kostaldeko Gipuzkoako herrietan jasotakoak eta XVI. eta XVII. mendekoak dira. Ekintza osagarrien eta heriotzarekin zerikusia duten gaien adibide sailkatuak aipatzen dira.*

*Giltz-Hitzak: Parroki-Liburuak. Heriotza. Ekintza osagarriak. XVI. eta XVII. Mendekak. Gipuzkoa.*

*Ce travail est envisagé comme un exercice démontrant la validité de la Documentation Paroissiale dans l'étude des Communautés de Pêche. Ces informations nous ont fourni les données concernant la vie quotidienne de ces communautés. L'information citée circonscrit ses origines à trois domaines: elle provient des Livres Paroissiaux, des communes côtières du Gipuzkoa et correspond au XVIème et au XVIIème siècles. On y cite des exemples classés d'activités complémentaires et d'aspects relatifs à la mort.*

*Mots Clés: Livres Paroissiaux. Mort. Activités complémentaires. XVIème et XVIIème siècles. Gipuzkoa.*

Este trabajo se plantea como un ejercicio, a partir de dos consideraciones previas;

— La utilización de la documentación parroquial para el estudio de las comunidades pesqueras y de sus hábitos.

— El aprovechamiento de estas noticias para enmarcar históricamente actividades y hechos que configuran el campo de estudio antropológico de las mismas. Esto lo haremos presentando ejemplos de esta información en un periodo concreto de tiempo; los siglos XVI y XVII.

El hecho de tratar los siglos XVI y XVII se debe a que se pretende ir lo más atrás que estas fuentes nos permitan. El no citar noticias del XVIII (salvo en cuatro excepciones que consideramos de interés) ni del XIX supone un corte arbitrario, pero se prefiere valorar la antigüedad de las informaciones. Dos siglos es un período de tiempo lo suficientemente amplio como para que un estudio histórico generalizado no sea válido. En el período que recogemos se dieron fluctuaciones económicas que llevaron a los puertos guipuzcoanos de la riqueza a la pobreza y viceversa y de una manera no simultánea. Sin embargo, consideramos que esto no afecta al valor antropológico de lo citado.

El fin de esta comunicación no es completar un informe exhaustivo de las actividades complementarias, ni de las ceremonias religiosas fúnebres en las comunidades pesqueras guipuzcoanas, sino el de mostrar el reflejo que éstas tienen en la documentación parroquial. No se hace un expolio de la documentación. Lo que se intenta es presentar ejemplos lo más ilustrativos posible. En algunos casos, el interés de las noticias es doble, y puede tener relación, por ejemplo, tanto con aspectos económicos como devocionales.

El estadio de desarrollo socioeconómico de las localidades cuyos Libros Parroquiales son objeto de nuestro estudio no es homogéneo. La importancia comercial de San Sebastián, por ejemplo, poco tiene que ver con la de otras poblaciones. Además, nos encontramos con la diversificación de actividades principales que se realizan al mismo tiempo, entrecruzándose en una misma comunidad pescadora de bajura con corso o construcción naval. Conviven modos de sustento tradicionales con otros que sobre la base cultural local incorporan factores capitalistas. Esto nos lleva a la existencia de unas comunidades heterogéneas en cuanto a su actividad pero con usos comunes, o cuando menos similares.

Los dos apartados en que hemos dividido este trabajo son diversos. En la primera parte nos hemos ocupado de recoger referencias sobre la realidad material. En la segunda, fórmulas y noticias sobre el tratamiento religioso y social de la muerte en el mar. Aceptando esta disparidad, consideramos que el origen común de las noticias supone un punto de unión suficiente que puede justificar el presentarlas conjuntamente.

Para terminar esta introducción que en algunos puntos más parece una justificación, señalaremos que el hecho de estudiar sólo Gipuzkoa se debe a motivos meramente prácticos de disponibilidad de consulta, además de considerarse en sí cualitativamente suficiente. También habría que señalar la desaparición por avatares de la historia de ejemplares de los Archivos Parroquiales, lo que hace, junto a nuestras limitaciones personales, incompleta esta relación.

## 1. ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

El título del apartado indica el tipo de noticias que recogemos. Excluimos aquellas que hacen referencia a las actividades que denominamos principales, y que actuaron, en uno u otro momento, dependiendo de la coyuntura, de motor de estas comunidades. Consideramos como tales actividades principales la pesca, de altura y de bajura, las relacionadas con la Armada Real y el corso, la navegación a América, la actividad comercial y la construcción naval.

Una comunidad pesquera precisa y posibilita actividades complementarias. Hemos seguido dos direcciones para clasificarlas. Por un lado las generadas por la actividad socio-económica de estas comunidades, y por otro las derivadas del marco geográfico en el que estas comunidades viven.

### Derivadas del marco socioeconómico

#### *Oficios auxiliares*

Utilizamos tres tipos de libros; de Mandatos, que recogen órdenes dadas por la autoridad eclesiástica en sus visitas a las parroquias; de Cuentas, en el que se consignan ingresos y gastos de la parroquia, uno de cuyos apartados es la Memoria de asientos y sepulturas; y de Bautizados, en los que se indica en casi todos los casos el oficio de los padres y padrinos, junto al estado civil y la procedencia.

ZARAUTZ Libro de Mandatos.- Mandatos del Vicario General.

1551.- *"...otrosí mandamos q. ninguna aya de calafatear chalupas ni otros barcos ni serrar madera dentro en el cimmiterio de la dha yglesia ni hazer ruydo mientras los divinos officios se hazen, porq. a causa dello no se oyen y perturban a los q. los hazen y oyen. Por tanto mandamos se cum - pla lo suso dho so pena de dos reales por cada uno q. fuere revelde por cada vez para la luminaria del scto scrº."* (f20)

Memoria de los asientos y sepulturas.

1551.- *"El cordelero debe dos ducados del asiento que tomó en este banco."* (f17)

1551.- *"Otro asiento en el mesmo banco de Martín de Arbeztayn, tonele - ro, defunto, que pagó a don Martín un dº."* (f18v)

MUTRIKU Libro de Bautizados.

1551.- *"En quatro de octubre e día de sºr Sant Françisco batizé a Santiago, su hijo de Santiago vizcaíno calafate e Domeca de Barerrestiča, sus padrinos son..."* (f62)

1571, 27-IX.- *"Santiago de Mendoça, galafate."* (f162)

1577, 27-X.- *"hija de (en blanco) ançuelero, y Maria, su muger, los de Lequetio."* (f18v)

1581, 6-X.- *"hijo de maestre Pedro, anzuelero, e Mª, su muger, los de*

*Lequetio, stantes aquí.*" (f190v) Se trata del mismo que en la noticia anterior.

1581, 13-X.- "*hija de Steban cordelero asturiano y Calina (sic) Blas, su criada; sus padrinos son Sancho de Ybarra, cordelero, e Catalina de la Herrería, viuda.*" (f.id)

1590, 28-VIII.- "*hijo de Martin Pz, tonelero, y de M<sup>a</sup> Ochoa, su mujer.*"(f18)

OIARTZUN 1º Libro de Bautizados.

1604, 5-IX. "*Martie de Çelayandia, anchorero y vezº de la villa de la Rentería.*" (f47v)

ORIO 1º Libro de Bautizados (1576-1675)

1611.- "*Joanes, hijo de Pedro de Guarda, baxelero que trae bena, y de Catalina de Seguroola, libres.*" (f87)

#### *Venta de barcos*

En el Libro de Cuentas se anotan las donaciones hechas a la iglesia. Las aquí recogidas en primer lugar son en agradecimiento por una venta beneficiosa.

ZARAUZ Obras pías.

1544 y 1547.- "*Juan Miguel de Olaso, mi abuelo materno, de haver fabricado una nao en los Astilleros de Zarauz y nombrado la Santa María de Zarauz y después por haverla vendido en Sevilla en el año de 1544 hizo labrar a su costa la ornamenta de terno y frontal con su capa de la tela de terciopelo carmesí que tiene la iglesia de Zarauz para los días solemnes.*

*El dho Juan Miguel de Olaso habiendo fabricado otra Nao en el mismo lugar y vendídola en Sevilla en el año de 1547 ofreció de limosna... la cruz de plata sobre dorada portátil que el preste trae en las manos a las pro - cesiones solemnes."* <sup>1</sup>

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1580.- "*Yten a 21 del mes de febrero del dicho año bino nueba de como morió en la çiudad de lisboa de henfermedad, el quoaal fue de casa abisado a bender una azabla que la tenía, digo Domingo de Mendaro, mi criado, dios aya piedad de Su alma y no menos de mi. Amén.*"

#### *Cuidado de la nave*

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1594.- "*Francº de Eloriaga, vezino desta Villa, murió en la del Pasaje*

---

1. En los casos en los que no consignamos el folio, se debe a que dichos textos corresponden a páginas no foliadas.

*(adonde estaba adreçando su nao) miércoles 12 de henero deste año de 94, y truxeron su cuerpo el jueves, otro día, y está enterrado en su capi -  
lla."*

#### *Pesca de cebo*

MUTRIKU 1º Libro de Finados.

1675.- *"En 27 de Mayo de 1675, haviendo salido por Abujas para la car -  
nada de Merluca la chalupa de Pedro de Yciar, entre la una y las dos de  
la mañana, andando emparol en Arbe levantó vna ola que revulcó la cha -  
lupa dha del dho Pº y se aogaron tres hombres, y los demás salieron  
nadando, y los que se aogaron en naufragio son : Miguel de Aguirre,  
añuelero; Joan de Ybarra, el de Ybirriaga; Antonio de Liçaola."* (f100v)

#### *Desplazamiento por mar para embarcar*

MUTRIKU 1º Libro de Finados.

1712.- *"Pedro de Ajarrista murió ahogado con otros 17 compañeros y  
ocho mugeres en una chalupa de Guetaria que salió para Sanssªn al  
embarque pª Viaje de Ballenas, y se bulcó en el paraje de Mendizorroz en  
18 de Abril."* (f170v)

Nos parece interesante citar esta noticia a pesar de que corresponde al  
siglo XVIII.

### **Derivadas del marco geográfico**

#### *Pesca litoral*

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1563.- *"Yten a 14 de março del dicho año fue por lapas y maurios Mari  
Anton de Osango, viuda, a la qual alcanzó una baga de mar en que la  
llebó y fue aogada y su cuerpo allaron en la costa de Çarauz junto a  
Sanct Pellao."*

HONDARRIBIA 2º Libro de Finados

1627.- *"Pedro de Bastanbide, soldado, se aogó en las peñas de junto  
Arssu, estando pescando y su cuerpo se alló en 26 de sepe. del dho año  
de 627 y no hubo mandas."* (f115v)

#### *Ocio*

MUTRIKU Libro de Finados.-

1635.- *"En quatro de agosto de 1635 se aogó en çaturran, y aviendo ydo  
a nadar, Ygnacio de Cigaran."* (f44)

### *Transporte costero*

Consideramos como tal el transporte de escala local o incluso regional que, por accesibilidad y economía se realiza por mar como opción a la vía terrestre.

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1559.- “*Yten a 20 de março del dicho año Martin de Recarte, maestre car - pintero, y un criado suio, vº de guetª, beniendo de fuenterrabia con su cha - lupa cargado de trigo, se aogaron en esta nra barra.*”

1563.- “*Yten a 18 de julio del dicho año fueron aogados Joanes de Aguirre y María Domicuz de Lesaca, su muger, y Cathelina de Çugasti, beniendo con arena para la torre del Señor Françisco de Ybilus, yndiano, los qua - les fueron con la chalupa al fundo antes que amaneçiese sin que perso - na de la villa supiese.*”

1564.- “*Yten a 29 de (Oct) del dicho año allamos debaxo de Sanctermo el cuerpo de Domingo de Altape, vº de San Sebasstián, el qual fue aoga - do con otros dos en una chalupa con fortuna beniendo de bermeo para su casa.*”

1565.- “*Yten a 27 de mayo del dicho año, tres días antes de la asençión del hijo de dios, se perdió un baxel cargado de bena en esta nra barra, y con el dicho baxel se aogaron Françisco de Sanct Martín, el maestro del dicho baxel, y Pedro de Achaga, marinero, anbos bezinos de Sanmorrosto, y otro marinero pasajer (sic), vº de Santander.*”

### *Desplazamiento*

Valen las mismas consideraciones que en el apartado anterior.

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1566.- “*Yten a 29 de nobiembre del dicho año bino nueva de como se per - dió en la costa junto a la barra de llanas (Llanes), donde faltaron de nra billa: Domingo de Madariaga y Hernando de Ascue, digo en la nao que fue del Señor Françisco delorriaga.*”

1576.- “*Yten a 5 del mes de março del dicho año morió Albaro de Bigo, gallego, saliendo en una pinaça de Sanct Sebastián, el quaal hera hom - bre moço de 24 años.*”

1584.- “*En doze de abril se aogaron en esta barra Garçia de Çornoça y Biçente de Leyçama, beniendo de Deba y otras dos moças de fuera.*”

ZARAUZ 1º Libro de Finados.

1619.- “*Vino la nueva de cómo se ahogaron en una chalupa viniendo de Asturias Miguel de Sagarna, Simón de Echeveste y Domingo de Guribar a siete de Noviembre.*” (f5)

MUTRIKU 1º Libro de Finados.

1614.- “*bino por nueva a esta villa que Domingo de Arano se abía aoga -*

*do en la mar con otros hombres de la Vª de deva, beniendo de galiçia en una chalupa.” (f17v)*

1682.- *“En 9 de Abril de 1682 vino nueba que, viniendo a esta Villa desde la Ciudad de San Sebastián en la chalupa de Joan de Gombas, se vulcó la dha chalupa entre la Villa de Zumaya y de Deva y se aogaron Joan Baptista de Aguirre Plaza, Pedro de Sancasquet, Nicolás de Andonaegui y Francisco de Azcarça.” (f117v)*

1684, 3-IV.- *“viniendo de Cumaya a esta villa de Motrico se bulcó la chalupa de Pascoal de Aguirre y se aogaron Joan Baptista de Retola, Sevastián de Arozvide y tres franceses bretones y vn muchacho de Cumaya.” (f123)*

DONOSTIA 1º Libro de Finados de San Sebastián del Antiguo.

1689.- *“En 11 de marzo murió Cathalina de Yribarren, murió en un varco en la canal o playa de los passages, viniendo del Stº Christo de lezo, donde se confesó y comulgó y no recibió la stª Unzión.”*

Libro 2º de Difuntos de San Vicente.

1704.- *“...En 6 de Octubre de 1704 se alló en la barra de Zurriola el cadáver del difunto Domingo de Zearreta, natural que se dijo ser del lugar de Barrica, en biscaia, que se aogó con otros en la dha barra viniendo con su barco desde Santa Catalina para el muelle de esta Ziudad, y el mismo día fue enterrado en esta parrochia de sn. Vizente y por ser verdad firmé. Egoabil y Eguzquiza. (f2)*

Otro caso de noticia del siglo XVIII que consideramos oportuno recoger. Recordamos que Santa Catalina era un puerto fluvial del río Urumea.

## 2. ASPECTOS RELACIONADOS CON LA MUERTE EN LOS LIBROS PARROQUIALES

No es este el lugar para extendernos en consideraciones sobre un tema por lo demás muy atractivo; la idea de la muerte en las comunidades marineras, y las actitudes sociales e individuales derivadas de ella. Siguiendo la línea del trabajo, nos ceñiremos a lo que los Libros Parroquiales guipuzcoanos recogen en relación con este tema, y trataremos de clasificar las noticias seleccionadas.

Antes de empezar la relación, recogeremos un dato relacionado indirectamente con la muerte. La anotamos porque en ella se hace referencia a una partida de defunción, no localizada por nosotros. Nos parece oportuno recogerla por lo que expresa, en el sentido de la religiosidad de marinos y pescadores:

En 1935, Venancio Amezti, Capellán de las MM. Carmelitas en el sermón de la inauguración de la nueva ermita de Santa Marina, en Zarautz, decía lo siguiente:

*“Los cofrades (de la Cofradía de la Vera Crux) eran generalmente marinos o pescadores, quienes daban grandes limosnas para invertir las en las funciones del Corpus y Semana Santa; que entonces los mismos cofrades llevaban los Pasos de la Pasión, descalzos, y se disciplinaban en las procesiones de Jueves y Viernes Santo, probándolo una partida de defunción del año 1659, en la que consta que estando conversando el 11 de abril de dicho*

*año, día de Viernes Santo, siete hombres en el Mirador, cayó un rayo matando a uno e hirien - do a los otros seis; el muerto había comulgado y se disciplinó en la procesión de la víspera por la noche”.*

Algunas comunidades pesqueras pasaron, en determinados períodos de su historia, por momentos de penuria. Si a sus ya de por sí reducidos recursos humanos se añadía algún accidente con un número de víctimas elevado, la estructura social de dicha comunidad quedaba gravemente resentida. La pérdida de vidas humanas pasaba a ser trágica no sólo humanamente, sino también social y demográficamente:

MUTRIKU 1º Libro de Finados

*1660.- “El capitán Domingo Martinez de Mizquia salio del puerto de San Sebastian para Terranova a los treze o catorze de março deste pressente año de 660, y en cinco de noviembre se supo en esta Villa que el Jueves Santo se avía perdido con temporal con toda su gente; tenía consigo entre cinquenta y sessenta hombres, los veynte y quatro eran de Motrico, cassados y por cassar, con que y otras (sic) desgracias deste año y el pasado ha quedado el pueblo arruynado y falto de hombres para muchos años; los nombres de los desta Villa son: Domingo Martinez de Mizquia, mi sobrino (de don Gabriel de Azterrica), Joan de Leaegui, Pedro de Leaegui, hijo del dicho Joan; Martin de Vrquiaga, Joan de Lerchundi, Francisco de Amassa, Antº de Amassa, hijo del dho Francisco; Gaspar de Burgaña, Ermenegildo de Mizquia, Antº de Jausoro, Antonio de Yturriça, Pedro Ygnacio de Vrquiaga, Miguel de Lariz, Domº de Leyçaola, Basilio de Aramayo, Santiago de Arana, Joan de Ameza, Andres de Lariz, Gracian de Ribera, Thomas de Vidarte, Pedro de Yrurçun, Joan de Ansorregui, Lucas de Ybita Ycaça, Agustin de Segura Ybarburu.” (f69yv)*

Es por ello que los momentos de riesgo eran también intensamente vividos en tierra. En la misma población, un año después de esa tragedia, un temporal motiva los esfuerzos de la Cofradía de Mareantes para sacar al Santísimo en procesión.

MUTRIKU Libro de Cuentas de Fábrica.

*1661.- “1661: en 21 de Noviembre de 1661 años, aviendo salido del mue - lle desta Villa quatro pinazas con los hijos de ella a la altura por vesugos, levantose vna terrible tempestad de viento sur y de maretta (sic) de manera que las pinazas que estaban en la altura peligraron mucho en la venida por tener el viento contrario y reçio y particularmente en la entra - da de la concha por la grande maretta q. huvo. En esta conflitto llegó a mi Don Josseph de Laranga y Plaza, maiordomo que era del dho año del Cavildo Eclesiástico de esta Villa, Alexandro de Jausoro, maiordomo de los señores mareantes, y me pidió que convocando mi cavildo se hiziesse vna processión por las calles con el Sanctíssimo Sacramento para que la Magd. divina fuesse servido de aplacar aquella tempestad y diesse puerto de salvación a los que se hallavan en tantto peligro, convino el cavildo y se hizo la processión con el Sanctíssimo por las calles, y aviendo llegado al convenio con el dho Alexandro de Jausoro en raçón del travaxo de la processión, por permissão del cavildo me ajusté en doze reales por causa de ser el peligro grande y los hijos del lugar, siendo assí que esta processión se suele pagar veinte reales de vellón, y por lo referido el*

*cavildo hizo graçia de los otros doçe reales, y para que de su verdad coste y para que en adelante no aya consequençia desto sino se conozca que hubo graçia y que de derecho se devia 24 reales de vellón, firmamos de nuestros nombres nos los dhos Alexandro de Jausoro y Don Josseph de Laranga, mayorodomos. En Motrico a 23 de Noviembre de 1661 años.” (f542)*

Estas situaciones de peligro también propician el ofrecimiento de promesas o votos realizados individualmente, del cumplimiento de uno de los cuales trata la siguiente noticia:

HONDARRIBIA Libro 1º de Bautizados.

1583.- *“Yngles. Este día (domingo 9 de Enero: hay 4 bautizos) yo, el dho bicº bautizé un moço yngles de hedad de diez y ocho años poco mas o menos, el qual dixo no ser bautizado y que en un naufragio q. obo en la costa de Rochela se les perdió el navío y se avían escapado él con otros quatro companeros, prometió que si dios nro Sºr le librase con la vida se aría crist y se bautizaría..., yo el dho Vicº le bautizé allando ynstructo y sabiendo el paternoster, avemaria y credo in deum, y le bautizé con la condiscion requisita y fueron los padrinos Miguel de Fioja y Juana de Laborda, dióse nombre Heduarte y cosntando por ynformación no ser bautizado” (f110vy 111)*

#### *Importancia de la aparición del cuerpo del fallecido en el mar*

Si es un temor bastante extendido el de que el cuerpo de un difunto no sea enterrado cristianamente, en el caso de las comunidades costeras lo es de una forma más arraigada. Uno de los temores universales, no sólo cristianos, entre los marineros, y cuyo origen podría ser investigado en diferentes direcciones, es el que inspira el fondo del mar, y se hace lo posible porque los cadáveres de naufragos y ahogados no reposen en él. En este sentido recogemos una noticia expresiva del siglo XVII:

DONOSTIA 3º Libro de Finados de San Vicente.

1664.- 3.VIII *“Habiendo Juan de Baiona salido a caza de atunes con la chalupa y gente que le asistía todos los días, sucedió el mesmo día que salió a la dicha caza, que era al 3 del mes de agosto del año de 64 (1664), avérsele volcado la pinaza con un guolpe de mar, y en est ruína perecieron tres, quienes son los siguientes: Santiago de Yturriça el menos, Miguel de Yturriça, Frcº de Arana, éste fue enterrado en la yglesia parrochial, por suerte quedóse travado de unos cabos y así le tuvieron el cuerpo cadáver. (f73)*

#### *Oficios fúnebres sin el cuerpo del difunto*

El medio en el que realizan sus actividades principales estas comunidades hace que sea frecuente observar en los Libros de Difuntos referencias a la llegada de noticias sobre el fallecimiento de algún vecino de la Parroquia. Estas muertes se producían en lugares diversos; Terranova, América, Armada Real, Portugal, Galicia, Andalucía, y su noticia llegaba con el lógico retraso. Incluso la muerte de los fallecidos en un mismo naufragio podía llegar con días de diferencia. Ponemos un ejemplo:

AZKOITIA 1º Libro de Finados

1660.- *“En 27 de junio de 1660 años se hizo el sentimiento de la muerte del Almirante dn Pedro de Oronsoro, que siendo cabo de la Armada de la Guardia de los Galeones y flota en el Navío San Martín fueron apique, su muger y hixo comenzaron sus funerales.”* (f277)

*“En 11 de julio de 1660 años se hizo el sentimiento de la muerte de Lucas de Gorriti que se ahogó en el Navío San Martín en compañía del Almirante dn Pedro de Oronsoro. Su Madre comenzó sus funerales.”* (f.id.)

Un caso contrario es el de la consignación conjunta de partidas diferentes, coincidente sin duda, con la llegada de un barco aviso con noticias de ultramar:

DONOSTIA 1º Libro de Difuntos de San Vicente

1676. Mayo.-*“Jaques de Lopechea, vecino. Muerto en Portobelo.*

*Martin de Lette, vecino. Muerto en la Vera Cruz.*

*Miguel de Erraquetta, vecino. Muerto en la Abana.*

*Pedro de Caminos, vecino. Muerto en las Indias.*

*Francisco de Yriarte, natural. Muerto en Lima.*

*Domingo de Echaniz, mançebo natural de esta Ciudad, murió en las Yndias.”*(f121)

Se podía dar el caso de que, aunque las fuentes de las noticias de los fallecimientos generalmente eran fidedignas, el dado por fallecido aparecía en el pueblo, lo que queda reflejado en los libros:

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados.

1590.- *“En 15 de febrero deste dicho año bino la nueba de la muerte de Pero Ocha (sic) de Uriarte, el ql murió beniendo de las yndias en el mar, y después a los quinze de mayo bino el mismo pero Ochoa bibo.”*

MUTRIKU 1º Libro de Finados

1627.- *“A tres de hebrero de l año de 1627 se supo en esta Vª que Joan de Corostola con toda su gente y su patache se perdió en la mar cerca de lisboa, sin escaparse ninguno; los que se hallaron en el patache eran: el mismo Joan de Corostola, el piloto Domº de Aguirre, Domº de Gamboa, Andres de Aguirre Ascarça, Simón de Gastañeta, Joan de Rivas, Martin de Mendaran, Ramos de Ybarra y vn hijo suyo de quinze años.”* Nota marginal: *“esta nueba fue falsa, que, aunque se pensó que se avían ahogado y se les hizieron las honras; estuvieron en el puerto de Celis y llegaron a este puerto a 23 de abril deste año de 1627.”* (f31v)

ZARAUZ 1º Libro de Finados

1663.- *“En 7 de nov. Del año de 1663 llegó la nueva de haverse ahogado Domingo de Sagarna en servicio de su Magd en la almirante Real que se perdió juntamente con los navíos de la esquadra de Cantabria.”* Aparece una nota *“en 17 de nobienbre del sobredicho año llegó vivo Sagarna.”* (f42v)

La fuente de estas informaciones podía ser oficial o particular. Lo vemos en la siguiente noticia:

MUTRIKU 1º Libro de Finados  
1693, 20-II.- *“llegó una carta de Nicolás de Lasturria, vezino de Ondarroa, escrita en la Nueva Veracruz, en que dice que se aogaron en vnas galeotas guarda costas, Domingo de Tellería y Josseph de Basurto, aunque no pudo ser Josseph sino Antonio de Basurto (por lo qual se padeçerá equibocación en el que escribe), vezinos de esta Villa de Motrico.”* (f145)

Son muchos los casos en los que se hace referencia a la no existencia de testamento del fallecido. Así el *“ninguno dellos dieron mandas”* o el más general *“no testó”* son comunes. En estos casos los oficios de difuntos se reducían al funeral correspondiente.

HONDARRIBIA 1º Libro de Finados.

1628.- *“Joanes y Lázaro de Echauz, hermanos, y Joanes de Eguilluz y Lázaro de Jimenes y Joanes de Araneder y Gabriel de Orozco y Pedro de Margoria se aogaron en una pinausa, viniendo desde San Sevastián a esta villa a los 27 de henero y ninguno dellos dieron mandas.”* (f117)

Pasando a enumerar algunos de los diferentes términos empleados para denominar la muerte de los desaparecidos en el mar o de los fallecidos en zonas lejanas y los oficios celebrados en su memoria, citaremos los siguientes:

REGIL 2º Libro de Finados

1585, 4-II.- *“Sentimiento de Joanes de mendiola q. Morió en la mancha...”*

HONDARRIBIA 1º Libro de Finados

1601.- *“Por el mes de octubre del año de 1601 bino la nueba de como Jacobe de Aranibar se agó en el biaje que hera en tierra noba, y Catª de Durango, su muger,... hizo las mandas...”* (f125v)

2º Libro de Finados

1626.- *“En quatro de deziembre de 1626 se hiço el anivnssº de Miguel de Aranibar que se aogó en la costa de Portugal, y su muger por él ordenó las mandas sgtes...”* (f111)

DONOSTIA 1º Libro de Finados de San Sebastián del Antiguo

1647.- *“En 31 de julio se hizo el llanto de Agustín de Arguindegui, murió en la armada.”*

ZARAUTZ 1º Libro de Finados

1670. *“En 17 de dezienbre del año 1670 llegó la nueba de haverse aogado en el navío San Thomás de buelta de las trobas de ballenas Herminigeldo de Azcue, hijo de familias, que perezió con otros muchos por haverse ido al pique dho navío. Su tercero día se celebró a los dhos 17 del sobredho mes, y se picaron las campanas.”* (f50v)

DONOSTIA 1º Libro de Finados de San Sebastián del Antiguo

1680.- *“En 28 se hizo el modo y forma de entierro de Juan de Vgalde que murió en la esquadra de Dn Miguel de Oquendo.”*

DONOSTIA 1º Libro de Finados de San Vicente

1698.-Junio.- *“Jacinto de Lizarraga, vecino de esta ciudad, murió en la mar, naufragando con otros muchos en el navío nombrado Nrª Srª del Rosario, que fue a pique y solo escaparon dos naturales de esta ciudad; cujos funerales se hicieron en esta Parrochia y por ser verdad firmé. Y este naufragio sucedió junto a Santoña por el mes de Junio de este año de 1698.”* (f229v)

Llama la atención que en algunos casos las ceremonias fúnebres comienzan el mismo día de la llegada de la noticia del fallecimiento.

*Búsqueda y hallazgo de cadáveres de ahogados*

Derivada de la importancia de recuperar siempre que fuera posible los cuerpos de los difuntos, queda constancia de que al haber noticias de un naufragio u otro incidente con víctimas mortales, se abría un período de búsqueda de dichos cuerpos:

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1575, 12-I.- *“Yten a doze del mes de henero del dicho año, beniendo com tempestad una pinaça de Ondarroa de besugos con doze hombres, antes que llegase a la barra para entrar enbestieron las hondas y la pinaça dió en la costa desta parte, de Arrañaça que llamamos, y de los doze salieron dos: Nicolás de Galdona y un moço de quatorze años poco mas o menos.  
Primeramente en este dicho día tomaron aogado a un mançebo llamado Asençio de Arrutia, criado del carniçero de Ondarroa, al qual en el día, a la ora dell aue maria, le enterramos.  
Yten a treze de henero del dicho año ( al día siguiente, por tanto) allamos de los aogados de Ondarroa a un moço de onze años, llamado Sancho de Goicoechea.”*

DONOSTIA 1º de Finados de San Sebastián del Antiguo

1672.- *“En 15 de Agosto se haogaron dos moços el uno llamado Domingo de Veruete y el otro Ygnaçio de Ordoqui; este se topó luego y le enterramos el día siguiente; el otro al cabo de oço días la hallaron las chalupas de Zarauz, donde le enterraron inmediateamente con mucha solemnidad.”*

*Entierro de náufragos*

La preferencia era enterrar al fallecido en el cementerio de su Parroquia:

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1602.- *“En 15 de março se aogaron en la barra desta Villa Ochoa de Olamberro y Alonso de Lea, y el cuerpo de Alonso se alló luego y está enterrado en una sepultura del capitán Balçola, su amo, y el cuerpo de Ochoa nunca se alló”*

1636.- *"A los dhos dos de abril de 1636 se aogó en la barra desta Villa un françes que solia vivir en Ve d u a, que se llamaba Lorens, fue enterrado en la parroquial."* (f110v)

En el caso de que el cadáver no apareciera en su lugar de residencia, o en el de que éste fuera de una localidad del interior, este traslado sólo era posible cuando la distancia del punto de hallazgo del cadáver a dicha localidad lo permitía. En algunos casos estos hallazgos se producían bastante tiempo después del momento de la muerte. Citaremos algunos ejemplos de estas conducciones:

- ASTEASU 1º Libro de Finados  
1582, 27.VII.- *"se hizo el enterorio de Maria Miguel de Unbarabe, que la hallaron aogada en la mar de Surriola, de edad de 70 años."* (f66v)
- ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados  
1594.- *"Savado 12 de febrero allaron a Urteaga en el arenal de aroaga (Arroaga) a cavo de 29 días que se ahogó yendo de gue<sup>ra</sup> para oyquina, passaronle desta Villa a ayçarnaçaval, adonde le enterraron."*
- LAURGAIN 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados  
1606, 10-VIII.- *"Sebastian de Vegon se ahogó en la baya de Santa catari - na del Vº de San<sup>an</sup>... y fue enterrado en la parrochial yglesia de aya"* (f134)
- ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados  
1636.- *"A los dhos dos de abril del dho año se aogaron en la dha barra otros dos hombres vez<sup>os</sup> de Cestona que se llamaban Juan de Aranburu y Juan de Egaña, fueron llebados a enterrar a Cestona."* (f.id)

Vamos a citar otra noticia de conducción a su Parroquia, aunque en este caso la muerte no se produce en el mar sino durante la botadura de una embarcación. Fijémonos en que la conducción tiene lugar el mismo día de la muerte:

- ZUMAYA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados.  
1594.- *"A 21 de julio, vispera de la magdalena, entre las honze y las doze del día y en la rivera de Graçian de Arança, una zabra, que el dicho Graçian hizo, estando para echarla a la mar, aviéndose descuidado los ofiçiales, cayó la zabra y tomó debaxo a un moço de Yçiar, llamado Martin, y murió de allí a çinco días, aviendo resçevido los Sanctos Sacramentos; y el día de Señor Santiago se llebó su cuerpo a Yç i a r.- Sic est Yçeta (Vic<sup>o</sup>)."*

Cuando la distancia al lugar de origen hacía imposible el traslado del cuerpo, se le enterraba en un lugar cercano al de su muerte o hallazgo:

- DONOSTIA 1º Libro de Finados de San Vicente  
1679, marzo.- *"Don Martín de Tellería, natural de esta ciudad, se dijo que murió navegando en la mar y que su cuerpo fue sepultado en la villa de Muros, en Galiça."* (f131v)

En el caso de naufragios con gran número de víctimas, éstas se repartían por cemente-

rios de los alrededores. Acudimos también en esta ocasión a un dato del siglo XVIII, pues no hemos encontrado otro anterior ilustrativo en este aspecto:

ASKIZU 1º Libro de Finados

1710.- *"En 18 de julio... se enterraron en esta Yglesia dos difuntos que se ahogaron la noche antes en la barra de Zumaia con otros muchos en dos navíos de Castro."* (f1)

Se acostumbraba a enterrar a los extraños con toda la honra con la que se le haría a un natural, como se ve en la siguiente información:

ZUMAIA 1º Libro de Bautizados, Casados y Finados

1567.- *"Primeramente el primer día del año nuevo del dicho año de maña - na allamos un cuerpo de ombre cuió cuerpo enterramos con su noturno de finados y con missa como a un parrochiano principal que fuera desta nra villa, digo que allamos en la costa debaxo de la hermita de Señor Sancthelmo."*

#### *Conducciones a bordo de embarcaciones*

Para transcribir un ejemplo de estas conducciones debemos recurrir otra vez a un caso del siglo XVIII, en el que se nos desvela algo, mínimo, de este ritual, a causa de un error en el mismo.

MUTRIKU 2º Libro de Finados

1781.- *"En dos de Junio..., día sábado a cossa de las doce de mediodía se aogó en la Baia de Deva, junto a Maibe, Francisco de Laca y Andonaegui, natural del Valle de Mendaro, jurisdicción de Elgoibar, y parroquiano de la yglessia Parroquial Stª Mª de la Assumpción de esta villa de Motrico, como habitante que era de la casería de Ainzuriza de susso, sita en el Valle de su nombre (de Ainzuriza), jurisdicción de esta Villa y feligresía de dha Parroquial; y marido legítimo de María Magdalena de Yriondo y Erausquin; el cual, habiendo bajado en un ala a la orilla de la Canal de Deva, y cargado aquella con vena para llevar a Alzola, se anegó de vuelta al par de Maibe, juntamente con otro compañero y otra ala cargada, y no se le pudo salvar por no haver salido a fuera, aunque si a su compañero; y de allí a dos horas le sacaron aogado y le tuvieron sin amortajar en 24 horas hasta las tres del día siguiente, domingo pasqua de Pentecostés en cuió tiempo le pusieron la mortaja, y le condujeron en una ala por la ría de Deva arriba a la parroquial de nra sª de Azpilgtª de Mendaro, sin acompañamiento de cruz ni clérigo,... era de edad de 30 años." (f85). (nota marginal: "pagaron a este Cavildo eccº de Motrico 32 rs de derechos por la quarta funeral y asociación, sin embargo de no haver asistido el clérigo con cruz alta, por descuido y falta de aviso de las partes ynteressadas.")*

Aunque no nos hemos propuesto sino el exponer datos, más que el interpretarlos, no se nos escapa que esta conducción recuerda a las celebradas en épocas recientes (cfr. *Etniker. Atlas Etnográfico de Vasconia, Ritos funerarios, P.312*). Para terminar, señalaremos que nos

hemos encontrado con que las noticias de los Libros Parroquiales posteriores a los siglos XVI y XVII y relativas a nuestro campo de interés no difieren en lo sustancial de las estudiadas aquí. La conclusión es fácil: La pervivencia a lo largo de los siglos de una mentalidad estable que define o caracteriza a estas comunidades en lo social y en lo antropológico, y en la que el paso del tiempo no es un factor fundamental de cambio.

## ANEXOS

Como muestra de la variedad de temas que se pueden encontrar en estos libros, y de la calidad de las informaciones así obtenidas copiamos, a modo de anexos, tres noticias.

### Anexo nº 1

Se trata de la crónica de un temporal. Destaca la expresividad del autor.

ZARAUTZ 1º Libro de Finados

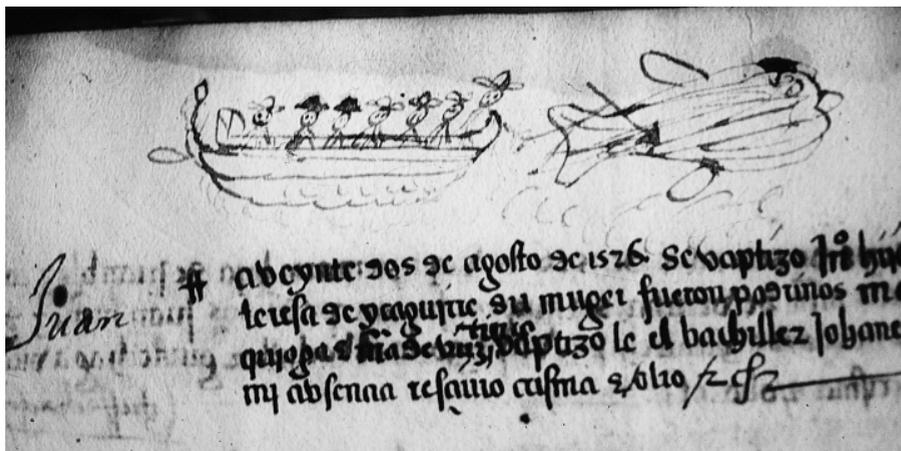
1662.- *“Este año de mil y seyscientos y sesenta y dos en 27 de febº varó en esta costa de la villa de Çarauz, y en ella se perdió una nao frances - sa, q. yba a tierra nueva con más de 60 hombres, que era de Ciburu, y la tormenta le sacó de la concha de guetaria rompiendo las amarras y a media noche dió en la costa y para quando bien amanecido todo el navío se deshizo y fué grandíssima dicha que sólo diez se perdieron que una chalupa milagrosamente les socorrió, y fué muy grande como se libró fue esta noche la más tormentosa y más tempestuosa que en memoria de hombres se vió, así de viento, de truenos, relámpagos, rayos y en cente - llas, piedra, que parecía era ya llegado el último día, parecía que ardía el mar y toda la tierra con un fuego sulfúreo así en la color y odor que pa..di.. los que nos hallamos en la costa perdida la vista no savíamos qué hacer y a donde huyr, fué esta tempestad y tormenta general en este mar del norte que se perdieron muchisimos navíos.” (firmado=) Xpobal Ybarreta (rubr.)” (f41v)*

### Anexo nº 2

Información sobre un naufragio. Muestra de la “locuacidad” de algunos clérigos, en su afán de hacer constar todo lo ocurrido en la localidad. Son de destacar los conocimientos náuticos del autor, o de su informante, reflejados en la terminología empleada:

MUTRIKU Libro de bautizados del Br. Don Pedro de Echaniz.

1563.- *“En 26 de octubre a la mañana a las çinco la nao de Antonio de Arestí, el de Deva, estando en la concha deste nro puerto sin codera o proiça con un poco de viento de tierra y la mar manssa se perdió y dió con el çapajo (o çapato) a la parte de Sant Nicolás y tocando lo primº echó el timón, se undió y en fondo estuvo quinze días, y otro día se rom - pió toda y la traxo la mar y se deshizieron los costados” (f138)*



### Anexo nº 3

Ejemplo de hallazgo fortuito y descontextualizado. En el Libro de Bautizados de Zumarraga, población del interior, en el margen de una página correspondiente a comienzos de la tercera década del siglo XVI, una ilustración muestra una chalupa ballenera en acción, detallando tripulantes, vestimentas, tipología constructiva de la embarcación, etc.